

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.01
«Педагогическое образование»
Очная форма обучения

Направленность
(профиль подготовки)
«Английский язык»

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему
«Сказка на уроках английского языка в средней общеобразовательной
школе»

Студент Мохнацкая Мохнацкая Виктория Николаевна

Руководитель Аверьянова к.филол.н., доцент Аверьянова Н.А.

Нормоконтролёр Казионова к.филол.н., доцент Казионова Е.Н.

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от 26.05.23 № 11),

Заведующий кафедрой Алешина д.филол.н., доцент Алешина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой 5 (отлично) (протокол заседания ГЭК от 26.06.23 № 7)

Секретарь ГЭК Павлова к.филол.н., доцент Павлова О.А.

Пенза, 2023

Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Английская народная сказка и ее лингвостилистические особенности	6
1.1. Сказка как жанр фольклора.....	6
1.2. Композиционные особенности и речевые формулы английской народной сказки	12
1.3. Стилистические особенности английской народной сказки	21
Выводы по главе 1.....	27
Глава 2. Использование английской народной сказки в качестве средства обучения английскому языку.....	28
2.1. Воспитательный и обучающий аспекты английской народной сказки	28
2.2. Серия упражнений на основе английских народных сказок для учащихся 5-6 классов средней общеобразовательной школы	35
Выводы по главе 2.....	43
Заключение	45
Список использованных информационных источников.....	47

Введение

Одной из задач современного педагога является поиск средств обучения, которые соответствуют уровню развития и познавательным интересам детей, а также имеют воспитательный потенциал и культурную ценность.

Актуальность исследования обусловлена тем, что сказка является жанром фольклора, с которым ребенок знакомится в раннем возрасте, и сопровождает его на протяжении взросления. Многие сказочные сюжеты являются интернациональными, и эта схожесть способна вызвать у детей доверительное отношение к английской культуре, сформировать представление о том, что у людей из разных стран могут быть общие черты. Кроме того, сказки отличаются особой выразительностью повествования и могут выступать в качестве способа поддержания мотивации к изучению иностранного языка.

Именно народные сказки служат источником информации об истории и культуре народа. В них описывается повседневная жизнь людей, раскрываются их идеалы и стремления. Сказка – это отражение объективной реальности, а потому проблемы сказочных героев близки слушателям и читателям.

Кроме того, сказки обладают неоспоримой воспитательной ценностью, поскольку сюжет часто строится на противостоянии добра и зла, и в конце повествования добро побеждает. В произведениях сказочного фольклора раскрываются такие ценности, как трудолюбие, взаимопомощь, любовь к дому, семье и Родине.

Объектом исследования данной выпускной квалификационной работы является английская народная сказка как средство обучения английскому языку.

Предметом исследования послужили способы применения английской народной сказки на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Цель работы: рассмотрение лингвостилистических особенностей английских народных сказок, выявление их обучающего потенциала и возможности использования на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Для реализации цели необходимо решение ряда **задач:**

1. Выявить основные черты сказки как фольклорного жанра;
2. Изучить композиционные и лингвостилистические особенности английской народной сказки;
3. Рассмотреть воспитательную и обучающую функции сказки;
4. Разработать серию упражнений для учащихся 5-6 классов средней общеобразовательной школы на основе текстов английских народных сказок.

Написание бакалаврской работы включало следующие **методы исследования:** анализ и синтез научной и методической литературы, классификация, лингвостилистический анализ.

В качестве **теоретической основы исследования** использовались труды В.Г. Белинского, В.Я. Проппа, А.А. Потебни, Й. Болте, И. Поливки, Т.В. Доброницкой, Н. Рошияну, Н.М. Герасимовой, Л.В. Полубиченко, О.А. Егоровой, И. Опи, П. Опи, К.Д. Ушинского, Г.Н. Волкова, Б. Баттельхайма, В.А. Сухомлинского.

Практическая значимость исследования заключается в разработке серии упражнений для учащихся 5-6 классов средней общеобразовательной школы с возможностью их использования на уроках английского языка.

Апробация исследования. Материалы и промежуточные результаты работы были представлены на Всероссийской научно-практической конференции «Авдеевские чтения».

Содержание проведённого исследования изложено в 1 публикации.

Серия упражнений, разработанная в ходе исследования, апробирована на базе МБОУ СОШ № 40 г. Пензы на уроках английского языка в 6 «А» классе.

Структура работы включает: введение, две главы, заключение, список использованных информационных источников.

В первой главе рассмотрена сказка как жанр фольклора, выявлены ее лингвостилистические особенности.

Во второй главе изучены воспитательная и обучающая функции народной сказки, представлена серия упражнений на основе английских народных сказок.

Глава 1. Английская народная сказка и ее лингвостилистические особенности

1.1. Сказка как жанр фольклора

С древнейших времен, еще до появления письменности, люди старались накопить практические знания, сохранить их в хорошо запоминающемся виде: в поэтическом творчестве, живописи, музыке и танце. Собранная информация представляла культуру народа и передавалась следующим поколениям.

Термин «фольклор» для обозначения этих культурных элементов был введен У.Дж. Томсом в 1846 году. Он происходит от английского folk-lore («народное знание», «народная мудрость») и обозначает народную духовную культуру в различном объеме ее видов [9, с. 5].

В науке закрепились и другие термины: народное поэтическое творчество, народная поэзия, народная словесность. Название "устное творчество народа" подчеркивает устный характер фольклора в отличие от письменной литературы.

Фольклор – это сложное, синтетическое искусство. В его произведениях могут соединяться элементы различных видов искусства – словесного, музыкального, театрального. Помимо фольклористики, в рамках интересов которой находятся непосредственно собирание, издание, типологизация и общее изучение народного творчества, фольклор также может стать предметом изучения других наук – истории, психологии, социологии, этнологии (этнографии) [2, с. 19].

Фольклору присущи свойства искусства слова, что сближает его с литературой. Вместе с тем он имеет свои специфические особенности: синкретизм, традиционность, анонимность, вариативность и импровизацию.

Предпосылки возникновения фольклора появились в первобытнообщинном строе с началом формирования искусства. Древнее искусство слова отличалось утилитарностью – стремлением практически влиять на природу и людские дела.

Древнейший фольклор находился в синкретическом состоянии (от гр. *synkretismos* – соединение), т.е. в состоянии слитности, неразделенности: искусство не было отделено от других видов духовной деятельности. Позднее художественное творчество вместе с другими видами общественного сознания выделилось в самостоятельную область духовной деятельности.

Произведения фольклора отличаются анонимностью, их автором является народ, а не конкретный человек или группа людей. В.Г. Белинский писал о специфике фольклорных произведений: «В области словесности нет знаменитых имен, потому что автор словесности – всегда народ. Никто не знает, кто сложил его простые и наивные песни, в которых так безыскусственно и ярко отразилась внутренняя и внешняя жизнь юного народа или племени... и переходит песня из рода в род, от поколения к поколению; и изменяется она со временем: то укоротят ее, то удлинят, то переделают, то соединят ее с другою песнею, то сложат другую песню в дополнение к ней: и вот из песен выходят поэмы, которых автором может назвать себя только народ» [5, с. 122].

Еще одно специфическое свойство народного творчества – коллективность – происходит из самого процесса его создания и развития: работа отдельного человека сочетается с работой других. Кроме того, в произведениях фольклора прослеживается коллективный взгляд на те или иные явления и события.

Важнейшим признаком фольклора является его традиционность: новые произведения создавались на основе уже существующих образцов, включали заимствования из них. Именно традиционность фольклорного текста позволила ему дойти до наших дней, передаваясь из уст в уста. Она

прослеживается на разных уровнях: уровне идеи, сюжета, композиции, образов, средств художественной выразительности и т.д. Устойчивые признаки фольклорной поэтики являются выражением общенародного начала.

По словам лингвиста А.А. Потебни, фольклор возникает "из памятных источников, т. е. передается по памяти из уст в уста насколько хватает памяти, но непременно прошедший сквозь значительный слой народного понимания".

Любое фольклорное произведение бытует в большом количестве вариантов. Варианты могут различаться в частностях образного строя, по композиционно-сюжетному составу, по тематико-стилистической характерности. Варианты – это проявление динамики фольклора как художественного явления [4, с. 10].

Импровизация как особенность фольклорного произведения непосредственно связана с вариативностью текста. Она подразумевает создание фольклорного произведения или его частей непосредственно в процессе исполнения. Стоит отметить, что импровизация не противоречит традиции и находится в определенных художественных рамках.

Фольклор, как и литература, включает в себя произведения эпического, лирического и драматического родов.

Эпические произведения воспевают подвиги персонажей, повествуют о каком-либо событии или герое. К ним относятся былины, баллады, сказки, предания, былички, бывальщины, притчи, легенды и т.д.

Лирические произведения обычно исполняются под музыку. В этот род включают такие жанры, как частушки, колыбельные, романсы, песни (обрядовые, семейные, любовные, военные, хороводные, шуточные и др.).

К драматическим произведениям относят обрядовые и театральные представления. Обычно они не имеют заготовленного сценария или текста, актеры импровизируют на тему, которая волнует народ.

Отдельно можно выделить жанры малого фольклора, отличающиеся краткостью: загадки, пословицы и поговорки, шутки и прибаутки, приметы и присказки, и жанры детского фольклора, включающие произведения, которые создаются в целях обучения и воспитания детей: колыбельные, рассказы, скороговорки, игры, считалки, заклички, стишки, песенки, страшилки [24, с. 9].

Одним из наиболее интересных для изучения и анализа жанров фольклора является сказка. Согласно толковому словарю Ожегова, сказка – это повествовательное, обычно народно-поэтическое произведение о вымышленных лицах и событиях, преимущественно с участием волшебных, фантастических сил [15, с. 819].

В европейской лингвистике наиболее распространенным является определение сказки, данное учеными Й. Болте и И. Поливкой: «Сказка – это рассказ, основанный на поэтической фантазии, в особенности из волшебного мира, история, не связанная с условиями действительной жизни, которую во всех слоях общества слушают с удовольствием, даже если находят ее невероятной или недостоверной».

Жанр сказки достиг своего расцвета в эпоху феодализма (XII-XIII вв.). Развивался он постепенно, и это значительно повлияло на содержание сказок, сделав его многословным. В основе первого пласта лежат древнейшие традиции и обряды. Далее наблюдается скачок в развитии образа мышления: герои сказок больше начинают рассчитывать не на помощь высших сил, а на себя. И наконец, усиливаются социальные мотивы. Эта многослойность раскрывает особенности развития человеческого сознания, которое сохраняет связь с прошлым и одновременно способно к резким скачкам [27, с. 13].

Выделение сказки в отдельный фольклорный жанр было обусловлено ее отличительными признаками:

- установкой на вымысел;
- особыми композиционно-стилистическими приемами;
- направленностью в основном на детскую аудиторию;

- сочетанием развлекательной, образовательной и воспитательной функций;
- существованием в сознании читателя яркого прототипического образа произведений [14, с. 7].

В Англии понятие «сказка» появилось достаточно поздно – в конце XIX века. Считается, что первые записи народных сказок были сделаны преимущественно в Шотландии и Северной Англии, в тех областях, которых на тот момент в наименьшей степени постигло влияние цивилизации и технического прогресса. Запись осуществлялась преимущественно монахами. Первым составителем свода национальных народных сказок был Джозеф Джекобс (1854-1916), президент английского фольклорного общества. В 1890 году он опубликовал два тома «Английских народных сказок». Этот сборник и в наше время считается лучшим собранием английского сказочного фольклора. Составление и оформление свода английских сказок оказалось достаточно трудной задачей: в Англии к сказкам не относились серьезно, многие из них были забыты. Джекобс не стал обрабатывать и менять сказки, как это было, например, в России, Франции и Германии. Его целью было показать людям настоящие образцы английского фольклора в том виде, в каком они были созданы народом [27, с. 14].

Сказка не претендует на достоверность своего повествования. Действие в ней часто переносится в неопределенное место. В сказках фантастические предметы и персонажи представлены наряду с реальными явлениями, приобретающими фантастические черты.

У сказок каждого народа есть свои особенности, тем не менее, одни и те же сказочные сюжеты могут возникнуть в фольклоре разных стран, что отчасти сближает их. Среди общих черт также можно отметить темы, сюжеты, образы, стилистические и композиционные приемы. Вместе с тем каждый народ создает неповторимый сказочный эпос [5, с. 123].

Сказка является непродуктивным жанром фольклора: в наше время новые народные сказки не появляются, однако старые продолжают свое существование.

Чаще всего жанр сказки подразделяют на три группы:

- волшебные сказки;
- сказки о животных;
- бытовые сказки.

В волшебной сказке повествуется о необычных событиях, в которых участвуют фантастические персонажи. Главным героем волшебной сказки является положительный персонаж, который сталкивается с проблемой и решает ее в ходе сюжета. В пути герою приходят на помощь животные, обладающие способностью разговаривать, предметы, наделенные волшебными свойствами или магические силы. К волшебным сказкам относятся “Jack and the Beanstalk”, “The History of Tom Thumb”, “Teeny-Tiny”.

Отличительной особенностью английских волшебных сказок является тот факт, что в них герои не стремятся достичь успеха, победить противников или стать лучше, что весьма характерно для русских сказок. Их основная цель – избежать провала, неудачи. На них больше влияют не собственные потребности, а внешние обстоятельства.

В сказках о животных главными персонажами являются звери, птицы, рыбы, иногда растения, предметы и явления природы, а человек играет в сюжете незначительную роль. Животные наделены человеческими характерами и зачастую воплощают определенные качества, например, хитрость, трусость или жадность. Животные в сказках могут носить человеческие имена, что подчеркивает параллель между сказочными героями и характерами реальных людей. Сказками о животных являются “Titty Mouse and Tatty Mouse”, “The Story of the Three Little Pigs”, “The Magpie’s Nest”.

Бытовая сказка — это история, которая происходит с обычными людьми в повседневной жизни. В бытовой сказке нет или относительно мало волшебства и чудес, фантастических мест и героев. В основе бытовой сказки

лежит история человека, который попадает в нетипичную ситуацию, выходит из нее и получает за свой поступок вознаграждение или наказание. В бытовых сказках часто присутствует ирония и даже сатира. Их сюжет строится на противопоставлении хороших людей плохим: чаще всего бедных, находчивых и добрых сравнивают с богатыми, скупыми и заносчивыми. Отметим, что бытовые английские сказки отличаются комическим эффектом. Кроме того, в них не всегда присутствует хороший конец. К бытовым сказкам относятся “How Jack Went to Seek His Fortune”, “Henny Penny”, “Lazy Jack” [25, с. 11].

Таким образом, сказка является одним из наиболее разнообразных и культурно богатых фольклорных жанров. Сказка представляет идеалы и традиции народа в форме художественного текста, обладающего большой степенью эмоционального воздействия на читателей и слушателей и отличающегося простотой, что делает ее доступной пониманию как взрослых, так и детей.

1.2. Композиционные особенности и речевые формулы английской народной сказки

Народная сказка имеет определенные композиционные особенности. Композиция – это построение художественного произведения, обусловленное его содержанием, характером, назначением и во многом определяющее его восприятие. Именно композиция придает произведению единство и цельность, соподчиняет его элементы друг другу и целому [37, с. 7].

Исследователи выделяют следующие элементы композиционной структуры сказки:

- зачин (экспозиция);
- завязка;
- развитие сюжета;

- кульминация;
- развязка;
- концовка.

Зачин – это начало сказки, цель которого – завлечь читателя и погрузить в повествование, создать особую атмосферу. Он может содержать информацию о героях сказки, времени или месте действия. Зачин неразрывно связан с основными событиями истории.

Под завязкой понимают определенное событие, которое происходит в начале произведения, порождает причину конфликта и играет весомую роль в раскрытии характеров героев. Завязка создает интригу, заинтересовывает читателя или слушателя.

Далее развивается обозначенный конфликт и формируется цепочка событий, пока не наступает кульминация сказки – момент наивысшего напряжения в развитии сюжета, который показывает суть проблемы и пути ее решения. Поскольку народные сказки отличаются относительно небольшим объемом, для них характерно наличие одной кульминационной точки.

Когда разрешается основной конфликт произведения, наступает развязка. В ней описывается, как изменились герои после решения конфликта, а также результат: персонажи либо успешно преодолевают проблему, либо остаются ни с чем. Иногда развязки в произведении не происходит, однако такие случаи не характерны для сказок.

Концовка – завершающий элемент сказки, в которой дается краткая информация о дальнейшей жизни героев [25, с. 36].

Устная форма, в которой бытуют фольклорные произведения, включая сказки, обуславливает их структуру. Т.В. Доброницкая отмечает: «В сказках начало несложное, развязка наступает быстро, при повествовании излагаются только факты, необходимые для развития действия». Эта модель сказки получила название традиционной (traditional) или лаконичной (compact). В соответствии с ней написана большая часть народных сказок [14, с. 4].

Одним из проявлений традиционности народных сказок является использование многочисленных и разнообразных традиционных формул как в речи героев, так и в описании отдельных ситуаций и внешности героев.

В западной фольклористике М. Перри определил формулу как группу слов, регулярно употребляемую в одних и тех же метрических условиях для выражения данной существенной мысли. Другие ученые предлагали считать формульными и отдельные слова, которым свойственны яркие формульные тенденции. Формульными средствами сказочного текста можно считать сложные (обычно «говорящие») имена героев, названия волшебных предметов, постоянные эпитеты, сравнения, устойчивые выражения, которые встречаются в определенных местах в тексте сказки, а также другие лексические, семасиологические и синтаксические стилистические средства (повторы, инверсии, параллельные конструкции, метафоры, гиперболы и др.). Таким образом, понятие традиционной формулы охватывает несколько уровней языка: от одного слова до предложений и даже абзацев.

Традиционные формулы самобытны, они способствуют созданию национального колорита и являются источником информации о культуре народа, подчеркивают коллективный характер устного народного творчества. Они образуются в процессе долгого использования и спустя некоторое время утверждаются в текстах сказок, являясь плодом многолетнего творческого процесса всего народа. Формулы переходят из одной сказки в другую, передают устоявшиеся представления о различных аспектах жизни, придают повествованию сказочность, подчеркивают основные свойства персонажей [17, с. 1].

Фольклорист Н. Рошняну провел исследование народных сказок и проанализировал компоненты и функции формул. Он предложил классификацию, которая считается в науке общепринятой: ученый разделил формулы на инициальные, медиальные и финальные. В основе деления лежит композиционный принцип [30, с. 16].

Начальные, или инициальные формулы играют в сказках очень важную роль. Это наиболее заметный и важный сказочный маркер, который должен притягивать внимание читателя и создавать атмосферу сказочности, удаленности во времени и пространстве. Таким образом, функции начальных формул перекликаются с функциями зачина как композиционного элемента сказки. По утверждению В.Я. Проппа, своеобразие сказочного стиля обычно видят в том, что волшебная сказка насыщена постоянными формулами, из которых особое внимание обращают на себя вводные и заключительные формулы [26, с. 39].

Начальные формулы зачастую вводят главных героев сказки, служат для обозначения их атрибутивных характеристик. Обычно такие формулы представляют собой конструкции «there were», «there was», «there reigned», «there lived», «there dwelt» со словами, которые характеризуют персонажа: его социальную принадлежность, внешность, семейный статус, возраст. Формулы существования героев в английских сказках лаконичны.

Следующая группа инициальных формул – это формулы наличия или отсутствия, например: «...a poor widow who had an only son named Jack, and a cow named Milky-white». Формулы отсутствия могут определять развитие сюжета: он строится на поисках того, чего недостает героям в начале сказки. Зачастую в английских народных сказках формулы констатируют наличие или отсутствие детей, так как в сказках отражаются традиционные ценности и делается акцент на том, что счастье возможно лишь при наличии большой дружной семьи.

В английских сказках также присутствуют разнообразные формулы времени, самой популярной из которых является «once upon a time» или ее сокращенная версия «once». В некоторых случаях используется рифмованная формула времени, которая делает акцент на том, что описываемые события давно прошли: «once upon a time, in the days gone by», или указывается, что минули века: «hundreds of years ago», что, тем не менее, не говорит о реальности событий [17, с. 3].

Формулы времени могут помещать персонажей в эпоху реально существовавших правителей или мифологических персонажей. Многие зачины сказок повествуют о годах правления Короля Артура, знаменитого героя легенд. Этому есть свое объяснение: король и его рыцари являются носителями таких моральных качеств, как преданность, бесстрашие, честность и представляют традиционную ценность дружбы. Используются следующие эпитеты: «in the golden days», «Great Forest», «good King Arthur» и сравнения: «when the world was a better place than it is today» [40, с.8].

В кельтских сказках формулы времени создают особое ностальгическое настроение, описывая безмятежное и счастливое прошлое. Это формулы с поэтическим звучанием: «in the days that are old and golden» и «on a day long ago, when the bracken sprang green and tender on the hills».

Топографические инициальные формулы обычно имеют неопределенный характер, что подчеркивает недостоверность сказочного повествования и придает месту действия таинственность, например: «in the corner of the world». Тем не менее, могут упоминаться и названия реально существующих городов и графств: «near the Land's End of England, in the county of Cornwall».

Иронические формулы, или формулы недостоверности, снова акцентируют наше внимание на нереальности происходящего в сказке. Кроме того, они являются одним из средств создания атмосферы чудес и волшебства, которая заставляет слушателя или читателя погрузиться в сказочный мир и забыть на время о повседневной жизни.

В английских сказках формулы недостоверности обычно располагаются сразу за формулами времени и тем самым в некоторой степени меняют их значение: временная функция становится менее значительной, чем функция создания определенной атмосферы. Как правило, для этого используются метафорические формулы или аллегории. Так, например, формула «the sea overflowed the kingdoms» показывает, что

некогда существовавшие королевства затопило море, и теперь их можно встретить только в сказках.

Эти формулы богаты средствами художественной выразительности: метафорами («the green morning of time»), эпитетами («huge giants»), лексическими повторами («long long ago») и сравнениями («when the tally of years was at its start»).

Английские сказки могут начинаться присказкой, содержание которой зачастую совершенно не связано с содержанием самой сказки, так как цель присказки – это не дать информацию о героях, месте или времени действия, а привлечь внимание с помощью необычной ситуации.

В некоторых случаях присказка основывается на преднамеренном искажении реальных взаимоотношений, наблюдаемых в обычной жизни. Включенные в повествование подобные формулы играют немаловажную роль: своим содержанием они снимают вопрос о достоверности событий, о которых идет речь далее, делают повествование более занимательным, создавая особую атмосферу, усиливающую общее впечатление. Сказочные существа, бытовые предметы и явления могут быть представлены в юмористическом ключе [16, с. 4].

Присказки могут быть построены на приеме парадокса, как, например, в сказке «The Magpie's Nest»:

Once upon a time when pigs spoke rhyme
And monkeys chewed tobacco,
And hens took snuff to make them tough,
And ducks went quack, quack, quack, O [39, с. 123]!

Медиальные формулы делают текст более выразительным и удерживают внимание слушателя на протяжении всего повествования.

Внутрисюжетные медиальные формулы могут использоваться для описания внешности героев и в таких случаях чаще всего представляют собой сравнительный оборот. При описании отрицательных персонажей, таких как великаны и огры, в качестве образов сравнения используются

понятия, связанные со стихийными бедствиями: огонь, гром, молния, землетрясение. Формульные конструкции, описывающие внешность положительных персонажей, особенно девушек, часто отмечают их красоту [17, с.1].

Во многих сказках встречаются рифмованные медиальные формулы, которые повторяются в речи персонажей по несколько раз, как, например, в сказке «Jack the Giant-Killer»:

Fee, fi, fo, fum!

I smell the blood of an Englishman!

Be he alive or be he dead,

I'll grind his bones to make my bread [39, с. 64]!

Эти формулы выполняют репрезентативную функцию, указывают на несовместимость героя с той обстановкой, в которую он попал, и тем самым подчеркивают ее сказочность.

При помощи медиальных формул может передаваться интенсивность действия, и в подобных случаях они характеризуются наличием повторов: «so she rode a long, long way».

Следующую группу медиальных формул составляют пространственно-временные формулы, выполняющие репрезентативную функцию. Их использование служит для характеристики пути героя, описания его встречи с новыми персонажами, обозначения протяженности сказочного действия во времени и пространстве. Формулы этой группы являются наиболее распространенными в английских народных сказках [17, с. 3].

В некоторых сказках основная часть сюжета представляет собой серию встреч главного героя с другими персонажами. Так, в сказке «How Jack Went to Seek His Fortune» главный герой встречается на своем пути нескольких животных, и этому соответствует повтор медиальных формул:

They went a little further and they met a dog.

They went a little further and they met a goat.

They went a little further and they met a bull.

They went a little further and they met a rooster [39, с. 22].

С помощью медиальных формул описываются трудности и разнообразные пейзажи, которые встречаются герою на пути, и обозначается конец путешествия. Во многих формулах представлена дорога героя по лесам, по долинам, холмам и рощам, он преодолевает реки, моря, горы и болота. Многие медиальные формулы построены на попарном соединении близких по значению слов (*woods and forests, rivers and lakes*) или антонимов (*deserts and plains, east–west, north–south*) [17, с. 4].

Н.М. Герасимова выделяет такие типы финальных формул, как формулы существования; формулы, акцентирующие момент окончания рассказывания; формулы «вознаграждения» сказочника; формулы приобретения и потери подарков.

Основной функцией заключительных формул является указание на счастливое завершение повествования. Эта функция находит выражение в лексике, которая используется в финальных формулах. Л.В. Полубиченко и О.А. Егорова отмечают: «Заключительные формулы английских сказок представлены лишь одним типом, констатирующим конечное благополучие героев с неизменным использованием слов *happy, happily, happiness*» [23, с. 2].

Благополучный исход события может вводиться, однако, и другими типизированными формулами, которые отражают избавление от неприятностей и проблем, с которыми герои столкнулись в сюжете, например: «...and she never saw it any more» [39, с. 27].

Для английской народной сказки характерны концовки, в которых усиливается достоверность изображаемых событий: реальность истории подтверждается рассказчиком посредством указания на реально существующие летописи, документы или артефакты. Это может быть сделано и с помощью рассказа о дальнейшей судьбе героев сказки, которая может сложиться как благополучно, так и трагично. Информация обычно сопровождается аргументацией, логическим обоснованием или личностными

оценками: «But the boy was never seen again, nor the voice ever heard, even on the darkest night. And to this day Devon folk will swear that it was not the hooting of an owl, but the calling of the piskies by the river» [27, с. 49].

Также может быть сделан акцент на повторяемость событий вплоть до наших дней. В таком случае повествование выводится за временные пределы, и границы сказки становятся менее четкими.

Соотнесенность волшебного мира сказки с реальным миром, его вторжение во внесказочную действительность – достаточно частое для финальных формул английской народной сказки явление, и достигается оно во многом благодаря сопричастности слушателей к сказочным событиям. Так, личное местоимение *you*, а также слова *man*, *person*, *people* в сочетании с глагольными формами настоящего времени могут уменьшить разницу между выдуманным и реальным миром и включить слушателей в повествование.

В некоторых случаях судьба потомков главного героя проецируется на существующие в реальности и известные на определённой территории семьи, подкрепляется наличием артефакта, а на вербальном уровне характеризуется сменой временных форм глаголов, сигнализирующих о сдвиге плана прошлого в настоящее.

Можно отметить, что наряду со стереотипными финальными формулами для англоязычного сказочного дискурса свойственны разнообразные в структурном и содержательном отношении концовки, которые с трудом поддаются классификации. Их отличительной чертой является ослабление хронологической неопределённости [23, с. 4].

Можно сделать вывод, что народные сказки имеют четкую композиционную структуру, которая обусловлена устной формой жанра. Для зачина, основного сюжета и концовки характерны определенные речевые формулы, которые привлекают внимание слушателя, дают дополнительную информацию о героях, месте и времени событий, а также создают сказочную атмосферу.

1.3. Стилистические особенности английской народной сказки

Для фольклорных произведений различных жанров характерны типичные для них художественно-выразительные средства, фигуры речи и тропы, что объясняется спецификой содержания жанров, особенностями и принципами художественного отражения действительности. В сказках использование средств художественной выразительности обусловлено прежде всего задачей удержать внимание к повествованию от начала до конца и создать определенную атмосферу [8, с. 1].

Были проанализированы английские народные сказки из сборника Джозефа Джекобса и выделены их основные стилистические особенности.

Среди наиболее часто встречаемых в текстах сказок тропов можно отметить эпитет. С его помощью описывается внешность героев, чаще всего лишь одна черта, например: «The giant had a bonny daughter» («Nix Nought Nothing»). У женских персонажей чаще всего подчеркивается яркость щек и губ, а также красота волос: «with her cherry cheeks, and golden hair» («Binnorie»).

Следующей важной функцией эпитетов в английских народных сказках является обозначение размера героев, поскольку в фольклоре присутствует множество персонажей, которые значительно отличаются по размеру от обычных людей: великаны, пикси, гномы и т.д. Так, в сказке «Jack and the Beanstalk» представление об истинном размере великанши и ее дома дается с помощью эпитета «great big tall», а эпитет «teeny-tiny» в одноименной сказке употребляется перед каждым существительным, а в некоторых случаях – перед прилагательными и наречиями («said again a teeny-tiny louder»), что создает комический эффект.

Количество эпитетов, характеризующих возраст и материальное положение персонажей, не так велико: «old», «young», «rich», «poor», однако употребляются они практически в каждой сказке. Молодые персонажи часто обладают большой смекалкой, выносливостью и находчивостью, а пожилые

– мудростью. Бытовые сказки чаще всего повествуют о жизни бедных людей, героями волшебных сказок могут стать как богачи (обычно королевская семья), так и бедняки. Указанием на материальную обеспеченность героев может служить также описание их домов («splendid», «great»).

Эпитеты являются основным способом предоставления информации о положительных моральных качествах и развитых умственных способностях героев: «Molly, you are a clever girl» («Molly Whuppie»), «Jack's mother was a good-tempered woman» («Jack and the Beanstalk»). Тем не менее, героями английских народных сказок могут становиться и обычные, ничем не выделяющиеся, иногда даже глуповатые люди: «that poor silly Jack» («Jack and his Golden Snuff-Box»).

По отношению к антагонистам чаще всего употребляются такие эпитеты, как «cruel», «bad», «wicked», «awful», «horrible» и т.п., например: «a rich lady, who was ugly, ill-tempered and spiteful» («The Well of the Three Heads»).

Многие персонажи имеют говорящие имена или прозвища, образованные с помощью эпитетов, которые выразительно указывают на характер героя или деталь его внешности: «the Red Ettin», «Yallery Brown» [19, с. 2].

Сравнения и сравнительные обороты также помогают сделать более образным описание особенностей внешности и черт характера героев: «her lips were like cherries», «her hair was like golden silk» («The Rose-Tree»); «as sharp as a needle», «as bold as brass» («Jack and the Beanstalk»). Сравнения героев с различными сверхъестественными существами позволяют усилить ощущение нереальности происходящего: «and sang like an angel out of heaven» («The Rose-Tree»). Некоторые сравнительные конструкции включают в себя элементы гиперболы или усиливающий повтор: «bold as a lion», «as brave as brave».

Отсутствие ярких образных сравнений при описании наружности мужских персонажей английских народных сказок указывает на их

обыкновенный внешний облик, ведь истинная красота героя проявляется в его благородных поступках — такова основная нравственная идея сказочного повествования.

Стоит также отметить, что антагонисты обычно сравниваются с различными предметами и явлениями, несущими опасность, поскольку сами могут навредить главным героям. Так, в сказке «The Master and his Pupil» создается яркий образ демона Вельзевула: «eyes like burning lamps», «voice like the roaring of an iron surface». Особенно часто объектом сравнения становится голос, поскольку персонажи зачастую сначала слышат, а потом уже видят врага, и их устрашающий образ должен создаваться с самого начала.

Сравнительные конструкции, описывающие героев английских сказок, часто делают акцент на таких их качествах, как предприимчивость и практицизм, смекалка и изворотливость. Для них, таким образом, характерна большая конкретность мышления и реалистичность образов.

В целом сравнительные конструкции в английских народных сказках являются контаминацией различных средств речевой выразительности: гиперболизации, параллелизма, градации и парадокса, которые в совокупности с эпитетами способны создать яркие зрительные образы. Реалии, отобранные для сравнений, отражают национальные особенности языковой картины мира и позволяют понять ассоциативно-художественный характер мышления английского народа [8, с. 4].

Характерным для волшебных сказок и сказок о животных приемом является олицетворение. Птицы и звери, которые являются главными героями сказок о животных, чаще всего наделены способностями говорить и мыслить, а также различными моральными качествами и отличительными внешними характеристиками. Так, в сказке «The Story of the Three Little Pigs» главными героями являются волк и три брата-поросенка, и ведут они себя в точности как люди. Герои-животные общаются не только между собой, но и с людьми («The second little pig met a man with a bundle of furze, and said:

«Please, man, give me that furze to build a house»), отправляются в путешествие, строят дома, посещают ярмарку и т.п.

В волшебных сказках прием олицетворения используется в отношении различных магических предметов, чтобы создать определенную атмосферу и подчеркнуть, что события сказок не могут произойти в реальном мире. К примеру, в сказке «Jack and the Beanstalk» волшебная арфа, способная говорить, будит своего хозяина-великана, когда Джек пытается украсть ее и сбежать.

Во многих случаях гипербола помогает значительно усилить экспрессивность сказочного повествования. Особенно часто она употребляется в отношении положительных качеств персонажей, чтобы в некотором роде возвысить их над обычными людьми и доказать, что именно они достойны стать главными героями сказки, либо, наоборот, отрицательных, таких как глупость и жадность, чтобы сформировать у слушателей и читателей негативное отношение к персонажу. Гипербола зачастую используется при описании сказочных великанов, чтобы подчеркнуть их исполинские размеры и опасность, которую они представляют для героев: «He ran from the giant, who followed like a walking castle, so that the very foundations of the earth seemed to shake at every step» («Jack the Giant-Killer»).

Характерной чертой языка английских народных сказок являются дистантные лексические повторы, большая часть из которых ограничена семантически: это в первую очередь глаголы движения. Основная функция таких повторов – они служат для обозначения относительной длительности в сказочном времени. Повторы глаголов движения сложны и обычно заканчиваются глаголом, указывающим на положительный результат действия: «So they fought, and fought, and fought, until at last Childe Rowland beat the King of Elfland to his knees» («Childe Rowland»).

В английских сказках часто используется повторение обращений, что способствует акцентированию внимания на лице, к которому обращена речь.

К примеру, в сказке «Mouse and Mouser» можно встретить следующее повторяющееся обращение: «I am spinning old breeches, good body, good body, I am spinning old breeches, good body» [18, с. 3].

Для народных сказок характерен повтор целых эпизодов, чаще всего троекратный. Чаще всего именно в третий раз благодаря изменениям некоторых обстоятельств ситуация меняется и героям удается решить возникшие проблемы (как, например, в сказке «Childe Rowland», когда два старших брата попадают в беду, пытаясь спасти сестру, и только третьему удается вызволить всю семью из плена фей).

Анализ графико-фонетических средств показал, что отличительной особенностью речи многих сказочных персонажей является растягивание слов, их членение на морфемы. Растягивание слова может сочетаться со стилистическим приемом звукоподражания. Так, например, в сказке «The Magpie's Nest» реплика горлицы выглядит следующим образом: «Take two, Taffy, take two-o-o-o», что, с одной стороны, подражает пению птиц, а с другой, в сочетании с троекратным повтором этих слов и эпитетом «silly», говорит о назойливости и глупости горлицы.

Так как народная сказка веками существовала в устной форме, рассказчики могли выделить определенные важные слова, фразы и предложения с помощью ударения и интонации. В письменном варианте возможно написание его частей заглавными буквами или курсивом. Так, в кульминационном тематическом эпизоде сказки «Tom Tit Tot» используются заглавные буквы, рифма и аллитерационный повтор: «Well, she backed a step or two, and she looked at it, and then she laughed out, and says she, pointing her finger at it: «Nimmy nimmy not, Your name's TOM TIT TOT».

Эмоциональные паузы могут быть отмечены тире или многоточием. Они могут привлечь внимание к следующим после них словам или передать эмоциональный накал высказывания, например: «I told you you couldn't guess. What do you say to these beans? They're magical. Plant them overnight and →» («Jack and the Beanstalk»).

Из знаков препинания наиболее часто в сочетании с другими средствами художественной выразительности употребляется восклицательный знак. Одним из примеров является сочетание восклицательного знака и звукоподражания с контактным лексическим повтором: «But he had scarcely begun munching it as slowly as he could when thump! thump! thump! they heard the giant's footstep, and his wife hid Jack away in the oven» («Jack and the Beanstalk») [3, с. 3].

Отдельно стоит отметить инверсию как один из самых распространенных в текстах английских народных сказок приемов. Чаще всего она используется в песенных и стихотворных вставках для придания повествованию поэтичности, создания особого ритмического звучания и эффекта напева:

«O yonder sits my father, the king,
Binnorie, O Binnorie;
And yonder sits my mother, the queen;
By the bonny mill-dams o' Binnorie,
“And yonder stands my brother Hugh,
Binnorie, O Binnorie».

Синтаксис волшебной сказки (и инверсия в том числе) также стимулирует развитие определенных гностических отделов мозга ребенка. Понимание инвертированных предложений по непосредственному впечатлению невозможно, что требует определенных когнитивных усилий и предварительной перешифровки [38, с. 4].

Таким образом, язык английских сказок богат различными художественно-выразительными средствами, такими как эпитеты, сравнения, олицетворения, гиперболы, повторы, инверсия. Они могут выполнять различные функции, но неизменно привлекают внимание читателей и слушателей разных возрастов.

Выводы по главе 1

Подводя итог, можно отметить, что в данной главе мы рассмотрели понятие фольклора, его основные жанры и свойства, а также жанр английской народной сказки, что позволило сделать ряд выводов.

Во-первых, сказка является носителем информации о культуре народа, доступным для изучения детьми, поскольку обладает большой степенью выразительности.

Во-вторых, для сказок характерна строгая композиционная структура и наличие речевых формул, которые служат проявлениям свойства традиционности сказочного фольклора.

В-третьих, тексты английских народных сказок насыщены графическими, лексическими и синтаксическими средствами художественной выразительности.

Глава 2. Использование английской народной сказки в качестве средства обучения английскому языку

2.1. Воспитательный и обучающий аспекты английской народной сказки

Сказка является одним из первых жанров народного творчества, с которым знакомится ребенок. Сказка активизирует его любознательность, формирует мыслительные способности, позволяет ознакомиться с главными общечеловеческими ценностями.

Первоначально многие исследователи выделяли лишь развлекательную функцию сказки, однако И. и П. Опи отмечали и моральную сторону: «Появившиеся в Англии в середине-конце XIX века сказки имели различную стилистическую окраску, но главная задача писателей сводилась к одному – дать урок воспитания нравственности и, вместе с тем, выразить ощущение своего времени в художественной (т.е. сказочной) форме, доступной детскому сознанию и заключающей в себе глубину философских раздумий автора о смысле жизни и назначении человека» [14, с. 6].

Роль сказки в воспитании ребенка признавали многие ученые и педагоги. Так, по словам К.Д. Ушинского, «первый воспитатель – это народ,

а народные сказки – первые и блестящие попытки создания народной педагогики». Он полагал, что естественность, легкость и непринужденность фольклора соответствуют подобным сторонам психологии детей. По мнению ученого Г.Н. Волкова, именно в сказках отражены лучшие черты народа, такие как трудолюбие, преданность, верность. Воплощенные в сказках, они способны передаваться их поколения в поколение. Б. Баттельхайм, отмечая возможности сказки для решения развивающих задач, писал: «Детям нужны сказки, ибо они являются необходимой пищей для развития личности».

Воспитательная и обучающая функции сказки признаны основными такими выдающимися учеными, как В.Г. Белинский, К.И. Чуковский, В.Я. Пропп, С.Я. Маршак, М.Я. Блох [1, с. 1].

Важность сказки в воспитании детей во многом связана с ее высокой идейной направленностью, подлинным гуманизмом в сочетании с исключительной художественной ценностью. Именно благодаря своим особенностям сказка остается эффективным средством воспитания на протяжении столетий и актуальна в современной педагогике.

Оптимистичность волшебства вызывает у детей положительный отклик и увеличивает значимость сказок в воспитании. Занимательность сюжета, иносказательность и комичность являются эффективным педагогическим средством. Волшебный мир в действительности представляет отображение реальности.

Сказки являются своего рода воспитательной системой, которая включает в себя нравственное, патриотическое, трудовое и экологическое воспитание. Сказки способны развивать у ребенка бережное отношение к окружающему миру, воспитывать этику взаимоотношений, обучать труду и формировать активную жизненную позицию.

Стоит отметить, что сказки могут дать представление о самостоятельном решении жизненных задач. Так, например, героиня одноименной сказки Молли Ваппи в одиночку спасает своих сестер и побеждает злых великанов. В английской культуре более распространены

образы самостоятельных героев, которые полагаются сами на себя, однако встречаются и те, кто для решения проблем предпочитают объединить усилия. В сказке «How Jack Went to Seek His Fortune» герой встречает на своем пути кота, собаку, быка, козу и петуха, и вместе им удастся одолеть разбойников. Счастьем, которое искал Джек, оказывается обретенная им дружба. Данная сказка раскрывает ценность дружбы и взаимопомощи [39, с. 21].

В процессе чтения сказки ребенок учится разделять «плохое» и «хорошее». Несмотря на то, что в сказках не всегда присутствует счастливый конец, они в большинстве случаев поощряют положительные качества, такие как смелость, щедрость, смекалка и т.п. и демонстрируют, что отрицательные герои подвергаются наказанию. Антагонистами в сказках могут выступать как сверхъестественные существа, например, великаны и боггарты, так и обычные люди, такие как злая мачеха в сказке «The Tree Heads of the Well».

Тем не менее, характерной особенностью английских народных сказок является то, что некоторые персонажи могут добиваться целей с помощью изворотливости, хитрости и обмана (как, например, в сказке «Jack and the Beanstalk»), а потому при работе со сказками следует в отдельности рассмотреть, существует ли ложь во благо, и почему героев сказок не всегда можно считать примером для подражания.

Тексты сказок вселяют убежденность в торжестве истины, победы добра над злом. Однако прежде чем героям удастся добиться своих целей, они преодолевают множество трудностей и претерпевают неудачи. Сказочные сюжеты строятся по принципу получения награды за тяжелый труд и тем самым прививают детям правильное отношение к трудовой деятельности, учат воспринимать труд как средство получения желаемого.

Сказки формируют представление о том, что материальное благополучие не является гарантией высоких нравственных качеств обладающего им персонажа или счастливого исхода событий. Очень часто героями сказок становятся люди небогатые, но добрые, находчивые и

удачливые, и именно благодаря своим особенностям характера они успешно справляются с проблемами. В сказке «Jack and the Beanstalk» герои живут в нищете, однако с помощью смекалки Джеку удастся обеспечить себе и матери безбедное будущее. Многие сказки особенно порицают жадность и стремление к бесконечному богатству.

Во многих сказках центральное место в сюжете отводится связи человека с его домом, значению дома в жизни. Особенно полно эта тема раскрыта в сказке «The Story of the Three Little Pigs». Она является значимой в культуре многих народов, поэтому данная сказка имеет аналоги на разных языках.

Подавляющее большинство сказок акцентирует наше внимание на важности семьи и родственных связей. Неслучайно информация о семье героев обычно дается в самом начале повествования, а счастливый финал зачастую подразумевает удачную женитьбу, воссоединение родственников и рождение детей. Так, в сказке «Childe Rowland» сюжет строится на поисках сестры тремя братьями. Ради своей цели принцы готовы даже пожертвовать жизнью, что подтверждает их искреннюю любовь к сестре. Именно благодаря крепкой связи между героями сказки их ждет счастливый финал. Стоит отметить, что в некоторых сказках родные братья и сестры могут иметь совершенно разные характеристики и даже сравниваться друг с другом. Сказки учат уважительно относиться к старшим, следовать наставлениям родителей и помогать членам своей семьи.

Трудно переоценить значение сказок в эстетическом воспитании детей: особое воздействие на слушателей оказывают волшебные пейзажи, красота души героев, выразительность языка. В.А. Сухомлинский пришел к выводу, что одним из элементов воспитания должно быть чтение, рассказывание, драматизация, слушание, переживание сказок. Эстетические и нравственные чувства, которые рождаются в душе ребенка под впечатлением сказочных образов, активизируют его мыслительные процессы [11, с. 4].

Одной из задач современного педагога является поиск средств обучения, которые отличаются эффективностью и в то же время способны поддерживать интерес обучающихся. Английская народная сказка, обладающая высокой воспитательной ценностью и выразительным языком, а также отличающаяся простотой повествования, может использоваться в качестве аутентичного текста на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Использование сказки на уроках способствует интересу к изучаемому предмету. Одной из задач педагога является формирование устойчивой мотивации к изучению иностранного языка. Сказка, интересная детям по своей содержательной основе, в большой степени благоприятствует созданию заинтересованности в овладении иностранным языком. Она несет в себе положительный эмоциональный заряд, что способствует настрою детей на познавательную деятельность. В процессе обучения ребенок может переутомляться, и собственно сказка очищает его мысли от всего отрицательного и незначительного, направляет на поступки персонажей и мысли об их причинах и последствиях. Сказка на иностранном языке предоставляет педагогу возможность сделать процесс обучения увлекательным для ребенка. Она помогает учителю расположить детей к учебе, сформировать положительное отношение к учебно-воспитательному процессу [11, с. 4].

Одной из целей обучения английскому языку в средней общеобразовательной школе является формирование познавательного интереса к культуре страны изучаемого языка. Поскольку английские народные сказки могут служить материалом для изучения истории, верований и традиций Англии, оправдано их использование на страноведческих уроках и мероприятиях. Кроме того, анализируя сюжеты, персонажей и язык народных сказок, мы можем проследить, какой путь исторического развития прошла страна перед тем, как стать такой, какой мы знаем ее сегодня.

Обучение на основе сказки дает возможность изучить элементы общенациональной культуры, находящие свое выражение в литературном языковом стандарте. В сказках всегда ярко выражен лингвострановедческий аспект, который, являясь отдельным компонентом содержания обучения, формирует способность к иноязычному общению через обеспечение "фоновых" знаний.

В начале английских народных сказок могут упоминаться различные географические названия, что позволяет совместить работу с текстами сказок и географическими картами. Помимо этого, сказки дают исчерпывающую информацию о жизни народа в различные исторические периоды.

Бытовые сказки, сконцентрированные на жизни простых людей, особенно важны с точки зрения предоставления страноведческой информации. В них отмечается, какие профессии были распространены среди англичан (в основном это мельники, фермеры, рабочие), каким был их рацион питания, какие предметы быта они использовали чаще всего.

В сказках используются и другие жанры фольклора: пословицы, песни, стишки и т.п., что позволяет сформировать у обучающихся более полное представление об английском народном творчестве. Кроме того, многие сюжеты сказок основаны на преданиях и мифах. К примеру, очень популярным является собирательный образ великана, который сочетает в себе черты великанов из кельтской, германо-скандинавской и средиземноморской мифологических систем, повлиявших на английский фольклор в целом [21, с. 6].

Также в текстах сказок находят отражение многие традиции, передаваемые из поколения в поколение. Например, главной героиней сказки «The Magpie's Nest» является сорока. Поскольку сороки широко распространены на территории Англии, они часто встречались в различных фольклорных произведениях. Считалось, что встреченные человеком сороки способны предсказывать будущее в зависимости от их количества. В Англии

сохранилась традиция почтительно здороваться с сорокой, чтобы отвести от себя беду.

Многие английские народные сказки в различных вариациях существуют и в русском фольклоре, что позволяет найти сходство в культуре двух стран и развить доверительное отношение к английскому народному творчеству.

Важной целью развивающего аспекта является формирование умений общения. Сказка на иностранном языке всегда вызывает у детей потребность в общении, так как ее содержательная основа соответствует интересам детей и потребностям их возраста.

Народные сказки можно использовать для развития навыков как монологической, так и диалогической речи. Как отмечалось выше, народные сказки отличаются строгой композиционной структурой, что облегчает их восприятие школьниками, а также делает их текст более подходящим для пересказа. Обучающиеся могут ассоциировать себя с различными положительными героями сказок, что повышает их интерес к работе с диалогами.

Аудиозаписи текстов сказок различной длины и сложности можно использовать в качестве средства обучения аудированию в начальной, средней и старшей школе. Кроме того, содержание сказок, используемых на уроках с учащимися разных возрастных групп, также может значительно различаться, что соответствует интересам обучающихся.

Насыщенность сказок различными грамматическими конструкциями позволяет использовать их как средство обучения грамматике, а наличие лексических единиц, относящихся к различным темам, таким как «Внешность человека», «Черты характера», «Животные», «Одежда» и т.д. – как средство развития лексических навыков обучающихся.

Таким образом, многие исследователи отмечают воспитательную и обучающую функции народных сказок. Сказки обладают огромным воспитательным потенциалом, поскольку передают детям информацию об

общечеловеческих ценностях, формируют отношение к окружающему миру и активную жизненную позицию. Кроме того, английские народные сказки могут использоваться как средство обучения английскому языку в средней общеобразовательной школе, поскольку содержат большое количество страноведческой информации и являются одним из видов аутентичных текстов, которые могут значительно повысить мотивацию к изучению иностранного языка.

2.2. Серия упражнений на основе английских народных сказок для учащихся 5-6 классов средней общеобразовательной школы

Упражнения на основе сказки «Jack and the Beanstalk»

Для развития навыков аудирования (этапы до прослушивания и во время прослушивания аудиозаписи) можно использовать следующие упражнения:

1. Look at the picture. Do you know this fairy tale?

Рисунок 1. Jack and the Beanstalk



Answer the questions:

- Who do you think the boy is?
- Is such a situation possible in real life?
- What is on the top of the beanstalk?

2. Listen to the beginning of the fairy tale and choose the right variant.

Correct the false sentences:

1. Jack and his mother were rich
 - a) True
 - b) False
2. Jack and his mother decided to sell their cow
 - a) True
 - b) False
3. Jack met a man with magic beans
 - a) True
 - b) False
4. Jack's mother was happy when he came back home
 - a) True
 - b) False
5. Jack was sad and hungry when he went to bed

- a) True b) False

Упражнения на закрепление грамматического материала по теме the Past Simple:

3. Read the text and put the words in brackets in the Past Simple:

Once upon a time there ____ (live) a poor woman and her son Jack. All they ____ (have) was a cow called Milky-White. When the cow ____ (stop) giving milk, Jack's mother ____ (tell) him to sell it.

On the road to the market, Jack ____ (see) an old man who ____ (offer) him magic beans in exchange for the cow. Jack ____ (agree). When he ____ (return) home without any money, his mom ____ (be) furious. She ____ (throw) the beans out of the window into the garden.

During the night a giant beanstalk ____ (grow). Jack ____ (climb) it. At the top of the beanstalk he ____ (find) a huge castle where a giantess ____ (live). She ____ (give) him some food but ____ (ask) him to hide when the giant would come.

When the giant ____ (come) Jack ____ (hide) in the oven. The giant ____ (have) a magic hen that ____ (can) lay golden eggs. When the giant ____ (fall) asleep Jack ____ (take) the hen and ____ (be) ready to run away when it ____ (make) a loud sound. The giant ____ (chase) Jack down the beanstalk.

When Jack ____ (reach) the ground he ____ (take) an axe and ____ (cut) down the beanstalk. The giant ____ (fall) down.

Jack and his mother ____ (live) happily for a long, long time.

Для развития навыков чтения предлагается использовать следующие упражнения:

4. Quiz:

1. What kind of story is «Jack and the Beanstalk»?
a) A fairy tale b) A nursery rhyme c) A novel
2. Where did Jack meet the old man?
a) On the road b) Near the river c) At the market

3. Where did Jack's mother throw the beans?
- a) In the garden b) On the floor c) Into the saucepan
4. Who opened the door of the castle on the top of the beanstalk?
- a) A giant b) An elf c) A giantess
5. Why did Jack want to steal the hen?
- a) To have eggs b) To keep it as a pet c) To become rich
6. Why did the giant wake up?
- a) His wife woke him up b) The hen made a loud sound c) Jack made a loud sound
7. What did Jack do when he climbed down the beanstalk?
- a) He hid the hen b) He beat the giant c) He cut down the beanstalk

5. Put the events in the correct order:

- A. Jack stole the magic hen
- B. Jack and his mother decided to sell their cow
- C. The giant woke up and chased Jack
- D. Jack met a giantess
- E. Jack went to the market and met an old man
- F. Jack climbed up the beanstalk
- G. A huge beanstalk grew
- H. Jack's mother threw the beans out of the window
- I. Jack cut down the beanstalk

6. Complete the sentences:

- 1) Jack and his mother were very ____.
- 2) The cow's name was ____.
- 3) When Jack climbed up the beanstalk he saw a ____.
- 4) The magic hen could lay ____.
- 5) Jack and his mother ____ happily for a long, long time.

Развитию навыков монологической и диалогической речи на среднем этапе обучения способствует выполнение следующих упражнений:

7. Retell the fairy tale in the Past Simple. Use some linking words:

- First;
- First of all;
- To begin with;
- Then;
- After that;
- Later;
- So;
- At the end;
- Finally.

8. Discuss in pairs:

- What kind of boy is Jack?
- What could happen if the beans weren't magic?
- Was the giantess evil?
- Were there any other opportunities for Jack to get money?

Упражнение на закрепление лексических единиц по теме «Adjectives»:

8. Find antonyms for these words in the text:

- buy – _____
- rich – _____
- young – _____
- quiet – _____
- tiny – _____
- short – _____

Для развития навыков письма можно использовать следующее упражнение:

10. Imagine that Jack had an opportunity to visit the giant's castle one more time. Write a story about it. Don't forget to mention:

- how Jack reached the castle;
- what the giantess was doing;
- how she felt;
- what happened to Jack.

Tell the class your story about Jack.

Упражнения на основе сказки «The Magpie's Nest»

Развитию навыков чтения способствует выполнение следующих упражнений:

1. Read the fairy tale and fill in the missing words:

Of all the birds in the world, the magpie builds the best nest. Long ago, all the birds came to Magpie and asked her to teach them how to ____ nests. So Magpie got them all together and began to show them how to do it.

First, she took some mud and patted it into the shape of a _____. "Ah ha!" said Thrush, and flew away. So Thrush still builds her nest out of mud.

Then Magpie arranged some twigs around in the mud. "Well of course," said Owl, and away she flew. Owls have never made ____ nests than that.

Magpie ____ the edges of the pancake up into a bowl shape, and put more twigs around the outside. "What a good idea!" said Sparrow, and Sparrow makes messy nests to this day.

Each bird took away some knowledge of how to build nests, but none of them waited to the end. Finally, only silly Turtle-dove was left, and she hadn't been paying any ____ all along. She had just been sitting there saying her silly cry. "Take two, take two-o-o-o. Take two, take two-o-o-o."

Magpie was adding the last twig to her ____ nest. "Take two, take two-o-o" cried Turtle-dove.

Magpie ____ at Turtle-dove. "One is enough," she said.

But the Turtle-dove kept on saying, “Take two, take two-o-o.”

Then Magpie got angry. “One is enough, I tell you.”

Still Turtle-dove repeated, “Take two, take two-o-o. Take two, take two-o-o.”

At last, Magpie got even angrier. No one but ____ Turtle-dove was left to see her lovely nest that she had worked so long to build. She flew away to find some worms, and refused to show the birds how to build a nest _____. And that is why different birds build their nests differently.

Missing words: looked, pancake, silly, again, turned, lovely, build, attention, better

2. Quiz:

1. Who builds the best nests?
a) Magpie b) Owl c) Thrush
2. Thrush builds her nests out of ____
a) Twigs b) Mud c) Branches
3. Sparrow makes ____ nests
a) Lovely b) Big c) Messy
4. After Turtle-dove’s advice Magpie became ____
a) Angry b) Sad c) Happy

3. Look at Turtle-dove’s words. Is it polite to give advice like this? Try to remember as many ways to give polite advice as you can.

Упражнение, развивающее навыки поиска информации на иностранном языке и монологической речи:

4. Do you know these birds? Find some interesting information about them and share it with the class. Don’t forget to start and finish your report correctly and answer your classmates’ questions:

- magpie;
- thrush;
- sparrow;
- owl;
- turtle-dove.

Для закрепления грамматического материала по теме the Past Simple Tense и развития фонетических навыков можно использовать следующее упражнение:

5. Find all the regular verbs in the Past Simple form in the text. Read them aloud. Put the words in the correct column according to the way of reading -ed. Add 3 more verbs to each column:

Таблица 1. Pronunciation of -ed

[t]	[d]	[ɪd]

Для закрепления грамматического материала по теме Degrees of Comparison предлагается использовать следующее упражнение:

6. Find the adjectives in the Comparative and Superlative Degrees in the text. Fill in the table:

Таблица 2. Degrees of Comparison

Positive	Comparative	Superlative
many		
clever		
good		
interesting		
bad		
different		
angry		
far		
sad		

Подводя итог, можно отметить, что нами была разработана серия упражнений на основе английских народных сказок для учащихся 5-6 классов средней общеобразовательной школы. Она включает в себя упражнения различной сложности, соответствующие уровню знаний учащихся. Упражнения направлены на развитие навыков аудирования, чтения, письма, говорения, а также грамматических, лексических и фонетических навыков.

Выводы по главе 2

Подробно изучив воспитательную и обучающую функции английской народной сказки, можно сделать вывод о том, что роль сказки в развитии ребенка невозможно переоценить. Было доказано, что английские народные сказки возможно использовать на уроках английского языка в качестве средства развития грамматических, лексических и фонетических навыков, а также навыков аудирования, чтения, письма и говорения. Кроме того, было выяснено, что английские народные сказки могут послужить источником страноведческой информации.

Кроме того, была разработана серия упражнений на основе сказок «Jack and the Beanstalk» и «The Magpie's Nest». Упражнения составлены с учетом возрастных особенностей учащихся 5-6 классов средней общеобразовательной школы.

Заключение

Жанр сказки занимает особое место в системе английского фольклора, являясь одним из наиболее интересных для анализа и изучения. Ребенок знакомится со сказкой в раннем возрасте и через нее познает мир.

В ходе исследования мы пришли к выводу, что создание фольклорных произведений имеет особую значимость для народа, поскольку именно в них люди отражают собственные переживания, опыт, особенности жизни. Сказка является популярным жанром народного творчества, имеющим определенные отличительные черты, среди которых особая композиционная структура, установка на вымысел, ориентированность на детскую аудиторию и т.д.

Несмотря на то, что собирать английские народные сказки стали относительно поздно, в наше время существуют сборники, включающие в себя большое количество оригинальных волшебных и бытовых сказок, а также сказок о животных.

В работе были проанализированы английские народные сказки из сборника Дж. Джекобса, что позволило сделать следующие выводы:

1. Английские народные сказки обладают строгой структурой, включающей зачин, завязку, развитие сюжета, кульминацию, развязку и концовку.
2. Среди средств художественной выразительности, используемых в сказках, отдельно можно выделить эпитеты, сравнения, олицетворения, гиперболы, повторы и инверсию.
3. Лингвостилистические особенности сказки позволяют ей выступать в качестве аутентичного текста при изучении английского языка.
4. Среди функций сказки отдельно выделяются воспитательная и обучающая, что определяет ее потенциал в использовании в качестве средства обучения на уроках английского языка.

5. Тексты сказок обладают большой воспитательной ценностью, поскольку помогают детям ознакомиться с общечеловеческими ценностями и получить представление о добре и зле.

6. Выразительность сказок позволяет использовать их как средство поддержания мотивации учащихся.

Можно отметить, что цель и задачи исследования были достигнуты.

Результатом исследования стала разработка серии упражнений на основе английских народных сказок «Jack and the Beanstalk» и «The Magpie's Nest», в ходе чего были учтены ранее выявленные особенности сказки как жанра, а также возрастные особенности учащихся 5-6 классов. Данную серию упражнений целесообразно использовать на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Список использованных информационных источников

1. Аббасова Л.И., Зотова И.В. Особенности сказки как средства воспитания и обучения детей дошкольного возраста // Проблемы современного педагогического образования. – 2020. – №68-1. – С. 4-6.
2. Азбелев С.Н. Историзм былин и специфика фольклора. – Ленинград: Наука: Ленингр. отд-ние, 1982. – 327 с.
3. Акименко Н.А. Особенности функционирования графико-фонетических средств в английских народных сказках (диахронический аспект) // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-funktsionirovaniya-grafiko-foneticheskikh-sredstv-v-angliyskih-narodnyh-skazkah-diahronicheskiy-aspekt> (дата обращения: 28.04.2023).
4. Аникин В.П. Русское устное народное творчество – М.: Высшая школа, 2001. – 725 с.
5. Белинский В. Г. Собрание сочинений в 3 т. Т. 2, Статьи и рецензии 1841-1845 – М.: Гослитиздат, 1948. – 931 с.
6. Брандаусова А.В. К проблеме жанрового определения литературной сказки // Актуальные исследования. – 2022. – №41 (120). – С. 36-42.
7. Егорова О.А. К вопросу о национальном своеобразии начальных формул сказок Британских островов // Филологические науки. Вопросы теории и практики [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-natsionalnom-svoeobrazii-nachalnyh-formul-skazok-britanskih-ostrovov> (дата обращения: 25.04.2023).
8. Егорова О.А. Художественно-стилевое своеобразие сравнительных конструкций как средств характеристики персонажей британских сказок // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс]. – URL: [https://cyberleninka.ru/article/n/hudozhestvenno-stilevoe-svoeobrazie-](https://cyberleninka.ru/article/n/hudozhestvenno-stilevoe-svoeobrazie)

srovnitelnyh-konstruktsiy-kak-sredstv-harakteristiki-personazhey-britanskih-skazok (дата обращения: 30.04.2023).

9. Зуева Т.В., Кирдан Б.П. Русский фольклор: Учебник для высших учебных заведений. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 400 с.

10. Коути Е. Суеверия викторианской Англии. – М.: Центрполиграф, 2011. – 474 с.

11. Крестовский А.В. Роль народной сказки в воспитании духовнонравственных качеств // Сибирский педагогический журнал. – 2008. – №: 2. – С. 320-329.

12. Кузьма Т.И. Сказка как культурно-познавательное путешествие // Молодой ученый. – 2015. – № 8 (88). – С. 1202-1205.

13. Ларина Т.В. Категория вежливости в английской и русской коммуникативных культурах: Монография. – М.: РУДН, 2003. – 315 с.

14. Намычкина Е.В. Сказка как литературный жанр // Вестник ВятГУ [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/skazka-kak-literaturnyy-zhanr> (дата обращения: 02.04.2023).

15. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка: 100000 слов, терминов и выражений. – М.: Мир и образование, 2015. – 1375 с.

16. Петрова Е.Е. Медиальные формулы в английских народных сказках // Евразийский Союз Ученых [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/medialnye-formuly-v-angliyskih-narodnyh-skazkah> (дата обращения: 25.04.2023).

17. Петрова Е.Е. Структурно-семантические и прагматические особенности формульных композиционных средств (на материале британских и русских народных сказок) // МНИЖ [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/strukturno-semanticheskie-i-pragmaticheskie-osobennosti-formulnyh-kompozitsionnyh-sredstv-na-materiale-britanskih-i-russkih-narodnyh> (дата обращения: 24.04.2023).

18. Петрова Е.Е. Традиционные формульные лексико-стилистические средства в английских народных сказках (сравнения и

повторы) // МНИЖ [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/traditsionnye-formulnye-leksiko-stilisticheskie-sredstva-v-angliyskih-narodnyh-skazkah-sravneniya-i-povtory> (дата обращения: 15.04.2023).

19. Петрова Е.Е. Традиционные формульные лексико-стилистические средства в английских народных сказках (эпитеты) // МНИЖ [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/traditsionnye-formulnye-leksiko-stilisticheskie-sredstva-v-angliyskih-narodnyh-skazkah-epitety> (дата обращения: 16.03.2023).

20. Плахова О.А. Национально-культурная обусловленность жанрового своеобразия английской народной сказки // Вестник ВУиТ [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/natsionalno-kulturnaya-obuslovlennost-zhanrovogo-svoeobraziya-angliyskoy-narodnoy-skazki> (дата обращения: 28.03.2023).

21. Плахова О.А. Образы английских великанов: на перекрестке мифологических традиций // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obrazy-angliyskih-velikanov-na-perekrestke-mifologicheskikh-traditsiy> (дата обращения: 13.04.2023).

22. Плахова О.А. Особенности преломления категории сказочности в англоязычном сказочном дискурсе // Изв. Саратов. ун-та Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-prelomleniya-kategorii-skazochnosti-v-angloyazychnom-skazochnom-diskurse> (дата обращения: 12.04.2023).

23. Плахова О.А. Своеобразие финальных формул английской народной сказки // Вестник Сургутского государственного педагогического университета [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/svoeobrazie-finalnyh-formul-angliyskoy-narodnoy-skazki> (дата обращения: 25.04.2023).

24. Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1996. – 364 с.
25. Пропп В.Я. Морфология волшебной сказки. Научная редакция, текстологический комментарий И. В. Пешкова. – М.: Издательство «Лабиринт», 2001. – 192 с.
26. Пропп В.Я. Русская сказка. – М.: Лабиринт, 2000. – 416 с.
27. Риордан Дж. Народные сказки британских островов. Сборник. – М.; Радуга, 1987. – 368 с.
28. Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку. – М.: Просвещение, 2018. – 312 с.
29. Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе – М.: Просвещение, 2022. – 224 с.
30. Рошияну Н. Традиционные формулы сказки: исследования по фольклору и мифологии Востока – М.: Наука, 1974. – 216 с.
31. Селиванов Ф.М. Русский фольклор: учебно-методическое пособие для ГУ. – М.: Изд-во МГУ, 1975. – 86 с.
32. Соколова Л.Л. За высшей мудростью – в народную сказку // Литература. – 2012. – № 3. – С. 14-16.
33. Соломонова М.В. Границы жанров фэнтези и волшебной литературной сказки в современной англоязычной детской литературе // Вестник ЛГУ им. А.С. Пушкина [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/granitsy-zhanrov-fentezi-i-volshebnoy-literaturnoy-skazki-v-sovremennoy-angloyazychnoy-detskoy-literature> (дата обращения: 12.04.2023).
34. Сухих И.Н. Как сделана "Курочка Ряба": сюжеты фабульные и бесфабульные // Литература. – 2015. – № 5/6. – С. 41-46.
35. Тошпулатова Н.Р. Сказка: образование жанра и определение термина // Молодой ученый. – 2022. – № 19 (414). – С. 493-494.
36. Цатурян М.М. Образно-символические характеристики числительных one, two, three (один, два, три) в английской и русской

лингвокультурах // Филологические науки. Вопросы теории и практики [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obrazno-simvolicheskie-harakteristiki-chislitelnyh-one-two-three-odin-dva-tri-v-angliyskoy-i-russkoy-lingvokulturah> (дата обращения: 15.03.2023).

37. Шалыгина О.В. Поэтика. Композиция. Время. – М.: Образование-3000, 2010. – 325 с.

38. Шлепова Н.И. Инверсия в британском сказочном фольклоре // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/inversiya-v-britanskom-skazochnom-folklore> (дата обращения: 12.04.2023).

39. Jacobs Joseph. English Fairy Tales. – The Pennsylvania State University, 2005. – 169 p.

40. Kerven R. English Fairy Tales and Legends. – London: Anova Books Ltd, 1975. – 197 p.